|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Силабус навчальної дисципліни**  **«Друга іноземна мова (німецька): усний и письмовий переклад**  **(ІІІ курс)»** | | |
| **Напрям підготовки** | **Перший (бакалаврський) рівень** | |
| **Галузь знань** | **03 Гуманітарні науки** | |
| **Спеціальність** | **035 Філологія** | |
| **Освітньо-наукова програма** | **Англійська мова і друга іноземна мова: усний і письмовий переклад** | |
| **Статус дисципліни** | **Нормативна дисципліна з німецької мови як другої іноземної** | |
| **Мова навчання** | **Німецька** | |
| **Семестр** | **V-VI** | |
| **Кількість кредитів ЄКТС** | **8** | |
| **Форма підсумкового контролю** | **Іспит** | |
| **Викладач** | **Дубровська Ірина Борисівна,** кандидат філологічних наук, доцент кафедри германської і фіно-угорської філології | |
| **Анотація навчальної дисципліни** | Дисципліна «Друга іноземна мова (німецька)» належить до переліку дисциплін професійної підготовки бакалавра. Вона спрямована на формування знань, умінь, навичок і компетентностей володіння німецькою мовою рівня А2-В1 в межах тематики курсу для забезпечення ефективного спілкування в побутовому та професійному середовищах.  Курс включає два змістові модулі. У першому змістовому модулі передбачається оволодіння фонетичними, лексичними, граматичними навичками мовленнєвою ( аудіювання, читання, говоріння, письмо); соціокультурною; навчально-стратегічною компетентностями в межах тематики курсу, а саме, таких тематик, як-от: Дозвілля. Відвідування ресторану. Облаштування житла. Професії. Небезпечні професії. Освіта.  Знайомства. Подорожі. У другому змістовому модулі студенти оволодівають фонетичними, лексичними, граматичними навичками мовленнєвою ( аудіювання, читання, говоріння, письмо); соціокультурною; навчально-стратегічною компетентностями в межах тематики курсу, а саме, таких тематик, як-от: Інтереси і хобі. Здоров’я. Видатні особистості минулого та сучасності.  Дозвілля і кіно. | |
| **Загальний обсяг (відповідно до робочого навчального плану)** | |  |  | | --- | --- | | 240 годин. 8 кредитів. | Денна форма навчання | | практичні заняття | 136 год. | | консультації | 2 | | самостійна робота | 104 год. | | |
| **Передумови до вивчення або вибору навчальної дисципліни** | Успішне опанування курсу можливе, якщо у студентів сформовані навички аудіювання, читання, письма і говоріння, студенти оволоділи матеріалом попередніх років навчання і склали іспит, що підтверджує достатній рівень розвитку навичок і вмінь.  Студенти повинні з*нати:*  - систему звуків та основні інтонаційні моделі сучасної німецької мови; - лексичний та фразеологічний матеріал з таких тем курсу;  - граматичні правила та явища, пропоновані для вивчення та повторення на 3 курсі, зокрема: підрядні речення (каузальні, темпоральні, наслідкові, допустові, умовні, модальні, порівняльні, відносні, інфінітивні); сполучники*;* словотворення за допомогою афіксів та словоскладання*;* вживання часових форм, в тому числі з модальними дієсловами (Perfekt, Präteritum, Plusquamperfekt, Futurum); вживання кон’юнктиву II; дієприкметників - Partizip І / ІІ; форми відмінювання прикметників, дієвідміни різних часових форм; дієслова з прийменниками; змінні форми прийменників; прийменники з родовим відмінком; ступені порівняння прикметників; форми пасивного стану, порівняльні конструкції, пасив з модальними дієсловами; відмінювання особових займенників; зворотні займенники.  Студенти повинні *вміти:*  - застосовувати знання про систему звуків сучасної німецької мови з метою фонетично правильного оформлення мовлення в межах вивчених за програмою тем;  - розпізнавати основні інтонаційні моделі сучасної німецької мови та використовувати їх в різних комунікативних ситуаціях в межах вивчених за програмою тем;  - розпізнавати вивчені лексичні одиниці, їх однокореневі форми в усних та письмових текстах з тем, що вивчаються: Знайомства. Подорожі. Інтереси і хобі. Здоров’я. Видатні особистості минулого та сучасності. Дозвілля і кіно. Покупки. Їжа та напої. Міграція та туризм. Старе і нове.; а також з тематики занять для домашнього читання;  - розпізнавати вивчені граматичні форми і структури, а саме: граматичні правила та явища, пропоновані для вивчення та повторення на 3 курсі, зокрема: підрядні речення (каузальні, темпоральні, наслідкові, допустові, умовні, модальні, порівняльні, відносні, інфінітивні); сполучники*;* словотворення за допомогою афіксів та словоскладання*;* вживання часових форм, в тому числі з модальними дієсловами (Perfekt, Präteritum, Plusquamperfekt, Futurum); вживання кон’юнктиву II; дієприкметників - Partizip І / ІІ; форми відмінювання прикметників, дієвідміни різних часових форм; дієслова з прийменниками; змінні форми прийменників; прийменники з родовим відмінком; ступені порівняння прикметників; форми пасивного стану, порівняльні конструкції, пасив з модальними дієсловами; відмінювання особових займенників; зворотні займенники.  - вживати лексичні одиниці, граматичні форми та структури в усному та писемному мовленні з тем, що вивчаються; - вести бесіду або диспут з проблем за темами курсу;  -моделювати мовленнєві ситуації з використанням заданого лексичного та граматичного матеріалу;-переказувати прочитаний текст або висловити своє ставлення до проблем, порушених в ньому, використовуючи вивчений лексичний і граматичний матеріал;- писати твори, листи, перекази з вивчених тем;- вміти виправляти власні помилки, допущені в усному та писемному мовленні. | |
| **Мета вивчення дисципліни** | Метою курсу є надати студентам систематизовані знання з практики німецької мови як другої іноземної, поглибити навички німецькомовної професійно орієнтованої комунікативної компетентності в межах тематики курсу для забезпечення їхнього ефективного спілкування в академічному та професійному середовищах. Розвивати у студентів логічне мислення, різних видів пам’яті, вміння самостійно працювати з мовою. Навчальна програма дисципліни розрахована на досягнення рівня володіння мовою А 2- В 1. | |
| **Компетентності, які студент набуде в результаті навчання** | | |
| **ІНТЕГРАЛЬНА КОМПЕТЕНТНІСТЬ (ІК)**  Здатність розв’язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології (лінгвістики, літературознавства, фольклористики, перекладу) в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає застосування теорій та методів філологічної науки і характеризується комплексністю та невизначеністю умов перекладацької діяльності.  **ЗАГАЛЬНІ КОМПЕТЕНТНОСТІ (ЗК)**   |  | | --- | | **ЗК 1**. Здатність реалізувати свої права і обов’язки як члена суспі- льства, усвідомлювати цінності громадянського (вільного демократичного) суспільства та необхідність його сталого розвитку, верховенства права, прав і свобод людини і громадянина в Україні.  **ЗК 2**. Здатність зберігати та примножувати моральні, культурні, наукові цінності і досягнення суспільства на основі розуміння історії та закономірностей розвитку предметної області, її місця у загальній системі знань про природу і суспільство та у розвитку суспільства, техніки і технологій, використовувати різні види та форми рухової активності для активного відпочинку та ведення здорового способу життя.  **ЗК 3**. Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і пи- сьмово.  **ЗК 4**. Здатність бути критичним і самокритичним.  **ЗК 5**. Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями.  **ЗК 6**. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.  **ЗК 7**. Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.  **ЗК 8.** Здатність працювати в команді та автономно.  **ЗК 9.** Здатність спілкуватися іноземною мовою.  **ЗК 10.** Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу. **ЗК 11.** Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях. **ЗК 12.** Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.  **ЗК 13.** Здатність проведення досліджень на належному рівні. стилів, чільних представників та художні явища, а також знання про тенденції розвитку світового літературного процесу та укра- їнської літератури.  **СПЕЦІАЛЬНІ (ФАХОВІ) КОМПЕТЕНТНОСТІ (ФК)** |   **ФК 1**. Усвідомлення структури філологічної науки та її теоретичних основ.  **ФК 2**. Здатність використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні.  **ФК 3**. Здатність використовувати в професійній діяльності знання з теорії та історії мов(и), що вивчаються(ється).  **ФК 4**. Здатність аналізувати діалектні та соціальні різновиди мов(и), що вивчаються(ється), описувати соціолінгвальну ситуа цію.  **ФК 5**. Здатність використовувати в професійній діяльності системні знання про основні періоди розвитку літератури, що вивчається, від давнини до ХХІ століття, еволюцію напрямів, жанрів і стилів, чільних представників та художні явища, а також знання про тенденції розвитку світового літературного процесу та української літератури.  **ФК 6**. Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати мо- ву(и), що вивчається(ються), в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв’язання комунікати- вних завдань у різних сферах життя.  **ФК 7**. Здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних, літературних, фольклорних фактів, інтерпретації та перекладу тексту (залежно від обраної спеціалізації).  **ФК 8**. Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв’язання професійних завдань.  **ФК 9**. Усвідомлення засад і технологій створення текстів різних жанрів і стилів державною та іноземною (іноземними) мовами.  **ФК 10**. Здатність здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний (залежно від обраної спеціалізації) аналіз текстів різних стилів і жанрів.  **ФК 11**. Здатність до надання консультацій з дотримання норм літературної мови та культури мовлення.  **ФК 12**. Здатність до організації ділової комунікації.  **ФК 13**. *Здатність сприймати українськомовний та іншомовний (з англійської мови та другої іноземної мови) текст на слух з урахуванням можливих труднощів розуміння усного мовлення (швидкий темп мовлення; фонетичні особливості мовлення, зок- рема акценти, притаманні носіям різних варіантів мови, або особам, які не є носіями мови; лексичні та синтаксичні лакуни в повідомленнях тощо).* | | |
| **Система оцінювання результатів навчання** | | |
| |  | | --- | | **ПРН 1**. Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та іноземною(ими) мовами усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації.  **ПРН 2.** Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати, інтерпретувати її, впорядковувати,класифікувати й систематизувати.  **ПРН 3.**  Організовувати процес свого навчання й самоосвіти.  **ПРН 5.** Співпрацювати з колегами, представниками інших культурта релігій, прибічниками різних політичних поглядів тощо.  **ПРН 6.**  Використовуватиінформаційній комунікаційні технології для вирішення складних спеціалізованих задач і проблем професійної діяльності.  **ПРН 9.** Характеризувати діалектні та соціальні різновиди мов(и), що вивчаються(ється), описувати соціолінгвальну ситуацію.  **ПРН 10.**  Знати норми літературної мови та вміти їх застосовувати у практичній діяльності.  **ПРН 12.**Аналізувати мовні одиниці, визначати їхню взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють.  **ПРН 14**. Використовувати мову(и), що вивчається(ються) в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв’язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя.  **ПРН 17.** Збирати, аналізувати,систематизувати й інтерпретувати факти мови й мовлення й використовувати їх для розв’язання складних задач і проблем у спеціалізованих сферах професійної діяльності та/або навчання.  **ПРН 22.** *Відтворювати у письмовій формі чіткий, послідовний текст заданого стилю і жанру зі збереженням логічної структури й смислового наповнення та володіти прийомами забезпечення якості перекладу (вичитування, критичне оцінювання, редагування, зворотній переклад); вміти тлумачити фактичну інформацію і точку зору автора мовою перекладу, перефразовуючи значення складних термінів або фраз, якщо не існує точного еквівалента у мові перекладу.* | | | |
| **Тематичний план занять** | **Змістовий модуль 1.**   |  |  | | --- | --- | |  | **Змістовий модуль 1.**   * 1. Вільний час. Відвідування ресторану. Облаштування житла.   2. Професії. Небезпечні професії. Освіта. Пошуки роботи.   3. Знайомства. Біографія. Опис людини/людей. Зміни в житті.   4. Подорожі. Підготовка до подорожей. Спогади. У готелі. Засоби пересування.   **Змістовий модуль 2.**   * 1. Інтереси та хобі. Акції та флешмоби в інтернеті. Домовленості і зустрічі. Вивчення іноземних мов   2. Здоров’я. Небезпека на вулицях. В аптеці. Спорт .   3. Видатні особистості вчора і сьогодні. Друзі, родичі, знайомі. Опис видатних особистостей. Біографічні дані. Моя автобіографія. Зміни в житті   4. Дозвілля та кіно. Фото. Кіно, спогади. Німецьке та українське кіно. | | |
| **Система оцінювання результатів навчання** | | |
| |  |  |  | | --- | --- | --- | | **Програмні результати навчання** | **Методи навчання** | **Форми оцінювання** | | **ПРН 1**. Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та іноземною(ими) мовами усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації.  **ПРН 2.** Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати, інтерпретувати її, впорядковувати,класифікувати й систематизувати.  **ПРН 3.**  Організовувати процес свого навчання й самоосвіти.  **ПРН 5.** Співпрацювати з колегами, представниками інших культурта релігій, прибічниками різних політичних поглядів тощо.  **ПРН 6.**  Використовуватиінформаційній комунікаційні технології для вирішення складних спеціалізованих задач і проблем професійної діяльності.  **ПРН 9.** Характеризувати діалектні та соціальні різновиди мов(и), що вивчаються(ється), описувати соціолінгвальну ситуацію.  **ПРН 10.**  Знати норми літературної мови та вміти їх застосовувати у практичній діяльності.  **ПРН 12.**Аналізувати мовні одиниці, визначати їхню взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють.  **ПРН 14**. Використовувати мову(и), що вивчається(ються) в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв’язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя.  **ПРН 17.** Збирати, аналізувати,систематизувати й інтерпретувати факти мови й мовлення й використовувати їх для розв’язання складних задач і проблем у спеціалізованих сферах професійної діяльності та/або навчання.  **ПРН 22.** *Відтворювати у письмовій формі чіткий, послідовний текст заданого стилю і жанру зі збереженням логічної структури й смислового наповнення та володіти прийомами забезпечення якості перекладу (вичитування, критичне оцінювання, редагування, зворотній переклад); вміти тлумачити фактичну інформацію і точку зору автора мовою перекладу, перефразовуючи значення складних термінів або фраз, якщо не існує точного еквівалента у мові перекладу.* | *Методи* інтерактивного (комунікативного) і проблемного навчання  *Методи навчання*:  – групова дискусія,  – дидактичні та ділові ігри,  спостережень, інтерв’ю), презентація результатів виконаних досліджень.  *Індивідуальні завдання*:  – написання творів, листів, захист проектів | Індивідуальне і групове опитування.  Експрес-контроль, тести, самостійні роботи, захист проектів  Оцінювання роботи в групах.  Оцінювання індивідуальних завдань  Тематичне тестування.  Модульна контрольна робота.  Іспит. | | | |
| *Поточний контроль* успішності студентів здійснюється протягом семестру. Під час опанування навчальним матеріалом оцінюється аудиторна, самостійна робота та інші види навчальної діяльності аспіранта.  **Семестрове оцінювання:**  1. поточний контроль;  2. тематичний контроль; семестровий контроль.  3. за формою організації: індивідуальний;  4. за характером оформлення відповіді: усний і письмовий;  5. за використанням мови: одномовний і двомовний.   * **підсумкове оцінювання**: V семестр – іспит; VI семестр – іспит. * **умови допуску до семестрового заліку, іспиту –** написана МКР.   **Організація оцінювання**  У структурі кожного модуля із другої іноземної мови (німецької) оцінюються такі складники:   |  |  |  | | --- | --- | --- | | **Аудиторна**  **робота студента** | **Самостійна**  **робота студента** | **Модульна контрольна робота** |   Обчислюється рейтинг кожного модуля. Поточне оцінювання всіх видів навчальної діяльності студента (аудиторна робота та самостійна робота) здійснюється в національній 4-бальній шкалі – «відмінно» («5»), «добре» («4»), «задовільно» («3»), «незадовільно» («2»). Невиконання завдань самостійної роботи, невідвідування семінарських та практичних занять позначаються «0».  Поточний контроль проводиться на кожному практичному занятті та за результатами виконання завдань аудиторної самостійної роботи. Він передбачає оцінювання теоретичної підготовки і практичних навичок студентів із зазначеної теми (у тому числі самостійно опрацьованого матеріалу) під час роботи.  Поточне оцінювання всіх видів навчальної діяльності здійснюється *за накопичувальною системою.*  Система оцінювання результатів навчання   |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | Види навчальної діяльності | Аудиторна навчальна робота | | | | | Самостійна навчальна робота | Модульна контрольна робота | |  | Тема 1 | Тема 2 | Тема 3 | Тема 4 | Тема 5 | Домашні завдання  Переклади, написання творчих завдань, проекти. | | Максимальна кількість балів | 5 | 5 | 5 | 5 | 5 | 5 | 50 |   У структурі кожного модуля із другої іноземної мови (німецької) оцінюються такі складники:   |  |  |  | | --- | --- | --- | | **Аудиторна**  **робота студента** | **Самостійна**  **робота студента** | **Модульна контрольна робота** |   Обчислюється рейтинг кожного модуля. Поточне оцінювання всіх видів навчальної діяльності студента (аудиторна робота та самостійна робота) здійснюється в національній 4-бальній шкалі – «відмінно» («5»), «добре» («4»), «задовільно» («3»), «незадовільно» («2»). Невиконання завдань самостійної роботи, невідвідування семінарських та практичних занять позначаються «0».  Оцінювання аудиторної роботи студентів викладачем відбувається протягом кожного заняття за 4 видами мовленнєвої діяльності: аудіювання, читання, говоріння, письмо. Студент отримує за аудиторну роботу «відмінно» («5»), якщо:  • аудіювання – студент повністю розуміє почуте мовлення мовця, розуміє основні думки та розпізнає відповідну й конкретну інформацію, визначає позицію мовця, намір і комунікативні наслідки його висловлювання;  • читання – студент розуміє зміст прочитаного тексту, статті, художньої прози й повідомлення, визначає ідею аутентичного тексту, деталі, розуміє позицію автора;  • говоріння – студент говорить вільно, використовуючи тематичну лексику; його висловлювання зв’язні, аргументовані і логічно послідовні, а вимова правильна, чітка і зрозуміла. При цьому студент не робить помилок, або вони є незначними, рідко використовує повторення / самокорекцію, дотримується норм інтонаційного оформлення мовлення, бере активну участь у бесіді / дискусії, вміє відстоювати свою позицію;  • письмо – студент уміє писати зрозумілі докладні повідомлення з широкого кола питань, що цікавлять його; есе або доповіді, висвітлюючи питання або аргументуючи всі «за» та «проти»; листи, виокремлюючи ті події і враження, які є для нього особливо важливими, використовуючи при цьому граматичні структури і лексичні одиниці. Не допускається граматичних, лексичних й орфографічних помилок, або є помилка у написанні слова.  Студент отримує за аудиторну роботу «добре» («4»), якщо:  • аудіювання – студент розуміє ідею і основний зміст аудіо тексту, більшість фраз й найбільш уживані слова у висловлюваннях, проте не розуміє деталі / обставини почутого;  • читання – студент розуміє зміст прочитаного тексту, статті, художньої прози й повідомлення, визначає ідею аутентичного тексту, може знайти конкретну, легко передбачену інформацію в тексті, але не розуміє деталі / обставини тексту, позицію автора, деякі лексичні одиниці/вирази;  • говоріння – студент говорить досить вільно, використовуючи тематичну лексику; його висловлювання зв’язні, і логічно послідовні, а вимова правильна, чітка і зрозуміла. При цьому студент робить незначні помилки, він не може повністю аргументувати і відстояти свою позицію, недостатньо використовує лексичні одиниці і граматичні структури, використовує повторення;  • письмо – студент уміє писати зрозумілі повідомлення; есе або доповіді, не повністю висвітлюючи питання або аргументуючи всі «за» та «проти»; листи, виокремлюючи ті події і враження, які є для нього особливо важливими, використовуючи при цьому граматичні структури і лексичні одиниці. Кількість граматичних, лексичних й орфографічних помилок є невеликою.  Студент отримує за аудиторну роботу «задовільно» («3»), якщо:  • аудіювання – студент розуміє окремі фрази й найбільш уживані слова  у висловлюваннях, що стосуються важливих для нього тем; розуміє, про що йде мова в простих, чітко вимовлених і невеликих за розміром повідомленнях і оголошеннях; але не повністю розуміє основний зміст аудіо тексту, деталі / обставини почутого;  • читання – студент не повністю розуміє зміст прочитаного тексту, статті, художньої прози й повідомлення, йому важко визначити ідею аутентичного тексту, знайти необхідну інформацію в тексті; він не розуміє деталі / обставини тексту, позицію автора, деякі лексичні одиниці / вирази;  • говоріння – студент говорить досить повільно, використовуючи мало тематичної лексики; його висловлювання не побудовані логічно і послідовно; робить значні помилки у вимові, інтонаційному / граматичному оформленні висловлювання, неправильно ставить наголос у словах; має труднощі в ініціюванні розмови, підтриманні бесіди, розумінні співрозмовника/ів.;  • письмо – студент уміє писати повідомлення; есе або доповіді, не повністю висвітлюючи / не висвітлюючи питання або аргументуючи всі «за» та «проти»; листи, виокремлюючи ті події і враження, які є для нього особливо важливими, використовуючи при цьому прості граматичні структури і обмежену кількість тематичної лексики. Кількість граматичних, лексичних й орфографічних помилок є значною.  Студент отримує за аудиторну роботу «незадовільно» («2»), якщо:  • аудіювання – студент не розуміє основний зміст аудіо тексту, окремі фрази й найбільш уживані слова у висловлюваннях, не розуміє, про що йде мова в простих, чітко вимовлених і невеликих за розміром повідомленнях і оголошеннях;  • читання – студент не розуміє зміст прочитаного тексту, статті, художньої прози й повідомлення, він не може визначити ідею аутентичного тексту, знайти необхідну інформацію в тексті;  • говоріння – студент говорить дуже повільно, не використовуючи тематичної лексики; його висловлювання не побудовані логічно і послідовно; його вимова незрозуміла, не може ініціювати розмову, підтримати бесіди, правильно побудувати речення, зрозуміти співрозмовника/ів, задати їм прості питання.;  • письмо – студент не уміє писати повідомлення; есе або доповіді, листи, виокремлюючи ті події і враження, які є для нього особливо важливими, використовуючи при цьому прості граматичні структури і обмежену кількість тематичної лексики. Кількість граматичних, лексичних й орфографічних помилок є дуже великою.  Самостійна робота студента оцінюється за кількістю балів. Максимальна кількість балів за самостійну роботу може становити 50. Кількість балів викладач трансформує в оцінку шляхом ділення на 10. За граматичну, лексичну помилку у самостійній роботі знімається 1 бал. За використання неправильного артиклю, прийменника або за помилку у написанні слова – знімається 0,5 бала.  У кінці вивчення навчального матеріалу модуля напередодні заліково-екзаменаційної сесії викладач виставляє одну оцінку за аудиторну та самостійну роботу студента як середнє арифметичне з усіх поточних оцінок за ці види роботи з округленням до десятої частки. Цю оцінку викладач трансформує в рейтинговий бал за роботу протягом семестру шляхом помноження на 10 . Таким чином, максимальний рейтинговий бал за роботу протягом семестру може становити 50.  Модульна контрольна робота є складником семестрового рейтингу. Наприкінці семестру всі студенти виконують модульні контрольні роботи з усіх дисциплін. Модульні контрольні роботи оцінюються в 4-бальній системі («відмінно» («5»), «добре» («4»), «задовільно» («3»), «незадовільно» («2»)). Ці оцінки трансформуються в рейтинговий бал за МКР у такий спосіб:  Модульна контрольна роботи (МКР) виконується в кінці першого і другого семестру і є обов’язковою складовою модульно-рейтингового навчальних досягнень студентів з другої іноземної мови.  МКР з німецької мови для студентів 3 курсу (бакалавр) складається з таких завдань: завдання для перевірки рівня сформованості вмінь аудіювання, читання, писемного мовлення, а також завдання для перевірки рівня сформованості лексичної та граматичної компетентностей студентів з тем, які визначені робочою навчальною програмою 3 курсу (бакалавр).  Типи завдань для перевірки рівня сформованості вмінь аудіювання: тест альтернативного вибору, тест множинного вибору, заповнення пропусків, відповідь на запитання, заповнення таблиці, сортування.  Типи завдань для перевірки рівня сформованості вмінь читання: тест альтернативного вибору, тест множинного вибору, заповнення пропусків, відповідь на запитання, заповнення таблиці, сортування.  Типи завдань для перевірки рівня сформованості лексичної та граматичної компетентностей – речення на переклад.  Типи завдань для перевірки рівня сформованості вмінь писемного мовлення: творча письмова робота (словниковий диктант, написання листа, твору).  Обсяг завдань, які виконуються під час МКР:  аудіювання – звучання тексту до 5 хв.  читання – обсяг тексту до 200 друкованих знаків  лексико-граматичне завдання -до 30 хв.  Творче завдання (написання листа) – біля 100 слів  Термін виконання МКР – 2 академічні години.  Модульна контрольна робота є складником семестрового рейтингу. Модульна контрольна робота з німецької мови виконується наприкінці семестру. Вона оцінюється в 4-бальній системі («відмінно» («5»), «добре» («4»), «задовільно» («3»), «незадовільно» («2»)). Ці оцінки трансформуються в **рейтинговий бал за МКР**  у такий спосіб:   |  |  | | --- | --- | | І семестр  **«відмінно»** – 20 балів;  **«добре»** – 16 балів;  **«задовільно»** – 12 балів;  **«незадовільно»** – 8 балів.  **Неявка на МКР** – 0 балів. | II семестр  **«відмінно»** – 20 балів;  **«добре»** – 16 балів;  **«задовільно»** – 12 балів;  **«незадовільно»** – 8 балів.  **Неявка на МКР** – 0 балів. |   **Шкала відповідності оцінок**   |  |  | | --- | --- | | **Відмінно** | 90 – 100 | | **Добре** | 75 – 89 | | **Задовільно** | 60 – 74 | | **Незадовільно** | 0 – 59 | | **Зараховано** | 60 – 100 | | **Не зараховано** | 0 – 59 |   Виконання модульної контрольної роботи в умовах дії карантину проводиться дистанційно з використанням ІТ-технологій, а саме **платформ для відеоконференцій Zoom, Skype, Google Class, Moodle** (за спільною згодою викладача і студентів), відповідно до розкладу. Для забезпечення прозорого виконання модульної контрольної роботи, студенти зобов'язані за 5 хвилин до початку модульної контрольної роботи підключитися до проведення конференції, або отримати доступ до входу на платформу **Moodle,** щоб викладач міг зафіксувати присутність студента. Модульна контрольна робота виконується студентами на чистому аркуші (аркушах) паперу, шапка модульної контрольної роботи оформлюється від руки відповідно до вимог (див. Додаток 1). Модульна контрольна робота **обов'язково** має бути закріплена власноручним підписом студента.  Під час проведення модульної контрольної роботи студенти зобов'язані постійно підтримувати відео- та аудіозв'язок з викладачем. Камера відеозв'язку має бути налаштована таким чином, щоб викладач могли спостерігати за процесом виконання контрольної роботи, а саме бачити студента та його роботу, **для забезпечення академічної доброчесності** під час написання. **Користування сторонніми носіями інформації під час дистанційного проведення атестаційного іспиту заборонено.**  У час, визначений розкладом проведення модульної контрольної роботи, викладач надсилає студентам варіанти модульної контрольної роботи у месенджери Viber або Telegram. Після закінчення часу, відведеного на виконання модульної контрольної роботи, студенти фіксують виконану роботу на фотокамеру (фотокамеру мобільного телефону або інші засоби) та протягом **10 хвилин** після завершення Модульної контрольної роботи відправляють викладачеві на електронну пошту або у месенджери (Viber, Telegram) повний текст роботи, з обов'язковим власноручним підписом здобувача.  Завдання модульної контрольної роботи перевіряються викладачем протягом трьох днів та її результати оголошуються студентам. | | |
| **Політика курсу** | Студент вважається допущеним до семестрового контролю, якщо він виконав усі види робіт, що передбачені робочою програмою навчальної дисципліни.  Студенти зобов’язані відвідувати аудиторні заняття і проходити всі форми поточного та підсумкового контролю, передбачені робочою програмою навчальної дисципліни.  У разі неможливості студентам відвідувати всі аудиторні заняття з об’єктивних причин, вони складають індивідуальний графік відвідувань (не менше 50%), а решту завдань виконують дистанційно. Студенти погоджують цей графік із викладачем і відділом науково-дослідної роботи. Графік повинен бути затверджений проректором з наукової роботи.  Якщо студенти через поважні причини (хвороба, надзвичайні сімейні обставини тощо) не можуть відвідувати певну кількість аудиторних занять, вони мають їх відпрацювати. Процедуру та форми терміни відпрацювання студентами пропущених занять із навчальної дисципліни визначає кафедра і доводить до відома аспірантів конкретні графіки відпрацювання пропущених занять з дисципліни і критерії оцінювання.  Під час роботи над письмовими роботами не допустимо порушення академічної доброчесності. Зокрема: ● використання в роботі чужих текстів чи окремих фрагментів без належного посилання на джерело, зі змінами окремих слів чи речень; ● використання перефразованих чужих ідей без посилання на їх авторів; ● видавання за власний текст купленого чи отриманого за нематеріальну винагороду чужого тексту чи його фрагменту; ● несамостійне виконання будь-яких навчальних завдань (якщо це не передбачено вимогами програми); ● фальцифікація результатів наукової чи навчальної роботи; ● посилання на джерела, які не використовувалися у роботі, ● залучення підставних осіб до списку авторів наукової чи навчальної роботи, участь таких осіб у поточній чи підсумковій оцінці знань.  Основні види відповідальності аспірантів за порушення академічної доброчесності: • повторне проходження оцінювання (контрольна робота, залік тощо); • повторне проходження відповідного освітнього компонента освітньої програми; • відрахування із закладу освіти; • позбавлення академічної стипендії; • позбавлення наданих закладом освіти пільг з оплати навчання. |
| **Рекомендована література** | **Основна:**   1. Motive А 2+ Kompaktkurs DaF. ‒ Kursbuch, Lektion 9- 18. – München.: Max Hueber Verlag, 2016. – 248 S. 2. Motive В 1+ Kompaktkurs DaF. ‒ Arbeitsbuch, Lektion 19- 30. – München.: Max Hueber Verlag, 2016. – 248 S.   **Додаткова:**   1. Dreyer, Schmitt. Совершенствуем знание немецкого языка: Учебное пособие. – Киев. Методика, 2000.- 336 с. 2. Em - Übungsgrammatik. Deutsch als Fremdsprache. – München.: Max Hueber Verlag, 2002. – 248 S. 3. Бочко Н., Кудіна О. Українсько-німецький розмовник. – К.: Освіта, 1999. – 222 с. 4. Бориско Н.Ф., Безсмертная Н.В., Красовская Н.А. Deutsch intensiv. Интенсивный курс немецкого языка. – К.,2001. – 396 с. 5. Зав’ялова В.М., Іл’їна Л.В. Практичний курс німецької мови. – М., 1997. 6. Соколова Н.Б., Молчанова И.Д., Гутрова Е.И. Справочник по грамматике немецкого языка. – М.: Просвещение, 1999. 7. Deutsches Universalwörterbuch / hrsg. und bearb. vom Wiss. Rat u. d. Mitarb. d. Duden. unter Leitung von Günther Drosdowski. [Unter Mitw. von Maria Dose …]. – 2., völlig neu bearb. u. stark. erw. Aufl. – Mannheim; Wien; Zürich : Dudenverlag, - 1989. – 1816 S. 8. Посібник для самостійної роботи для студентів ІІІ курсу. Дубровська І.Б., Ларькова Л.Х. – Київ.: КНЛУ, 2006. – 98 с. |
| **Додаткові ресурси** | |
| |  |  | | --- | --- | |  | 1. **http:/www.** **dw.com/de/deutsch-lernen** 2. **http:/www.goethe.de** 3. **http:/www.der-weg-online.de** 4. **http:/www.juma.de** 5. **http:/www.edition-deutsch.de** 6. **http:/www.tatsachen-ueber-deutschland.de** 7. **http:/www.oesterreichinstitut.at** 8. **http:/www.german.about.com** 9. **http:/www.de.wikipedia.org** 10. **http:/www.vorleser.net** | | | |